

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Председатель:
Г-н Лестер Б. ПИРСОН (Канада)

Суббота 18 апреля 1953 года, 10 ч. 30 м. утра

Седьмая сессия
Официальные отчеты

Центральные учреждения, Нью-Йорк

Рассмотрение пунктов повестки дня заседания

В соответствии с правилом 67 правил процедуры было решено не проводить дискуссии по пунктам 73 и 72 повестки дня Генеральной Ассамблеи.

Вопрос о беспристрастном расследовании обвинений в применении бактериологического оружия вооруженными силами Организации Объединенных Наций: доклад Первого комитета (A/2384)

[Пункт 73 повестки дня]

Г-н Торс (Исландия), докладчик Первого комитета, представляет доклад Комитета (A/2384).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на доклад Генерального Секретаря [A/2387] о финансовой стороне проекта резолюции, внесенного Первым комитетом. В обычном порядке, в соответствии с правилом 152 правил процедуры, подобная смета расходов, составленная Генеральным Секретарем, должна быть рассмотрена Пятым комитетом, который выносит свое заключение в отношении сметы до принятия решения Генеральной Ассамблеей. Но после возобновления заседаний седьмой сессии Генеральной Ассамблеи не было ни одного заседания Пятого комитета. Это, однако, не может помешать пленуму Генеральной Ассамблеи составить себе мнение относительно этой сметы расходов без получения доклада Пятого комитета. Но это может быть сделано только при наличии общего согласия, т. е. если против этого не возражает никто из членов Генеральной Ассамблеи. Как видно из последнего пункта доклада Генерального Секретаря, на который я только что ссылался, для удовлетворения финансовых расходов, связанных с этим предложением, не потребуется бюджетного ассигнования. Это обстоятельство говорит в пользу той процедуры, о которой я упомянул выше.

2. Предоставляю слово представителю Филиппин, который желает выступить по этому частному вопросу в качестве председателя Пятого комитета.

3. Генерал РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): В качестве председателя Пятого комитета я хотел бы заявить, что предложенный Председателем Генеральной Ассамблеи порядок рассмотрения данного вопроса является разумным методом выхода из затруднения. Бесспорно, конечно, что Генеральная Ассамблея вправе сама устанавливать свою собственную процедуру, и я полагаю, что ей не следует препятствовать на заключительном этапе ее работы обсуждать проект резолюции, находящийся сейчас на ее рассмотрении. Кроме того, цель правила, о котором идет речь, будет полностью достигнута, если Генеральная Ассамблея воспользуется этой возможностью и учтет бюджетную сторону проекта резолюции Первого комитета.

4. Смета расходов, составленная Генеральным Секретарем, представлена Генеральной Ассамблее для сведения, и Генеральная Ассамблея, конечно, вправе принять ее к сведению или высказать любое свое мнение о ней. Кроме того, как только что указал Председатель Генеральной Ассамблеи, финансовая сторона данного проекта резолюции не требует дополнительного бюджетного ассигнования со стороны Генеральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея при утверждении своего бюджета на 1953 год предусмотрела покрытие расходов на цели, аналогичные тем, о которых идет речь в данном проекте резолюции, предоставив право Генеральному Секретарю финансировать эти расходы за счет Фонда оборотных средств.

5. Поэтому я предлагаю, если нет возражений, принять к сведению смету расходов, находящуюся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, и перейти к обсуждению проекта резолюции, предложенного Первым комитетом.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Есть ли какие-либо возражения против предложенного порядка?

7. А. Я. ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Советского Союза считает, что мы должны придерживаться тех правил, которые установлены и которые постоянно и систематически применяются в подобных случаях. Как уже справедливо указывал наш Председатель, в таких случаях, когда идет речь о каких-либо ассигнованиях,

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В НАСТОЯЩИЙ ОТЧЕТ

	стр.
Меры, имеющие целью устранение угрозы новой мировой войны, и меры, имеющие целью укрепление мира и дружбы между народами: доклад Первого комитета (A/2386)	2

требуется заключение Пятого комитета. В данном случае этого заключения нет. Это одно должно уже служить препятствием к тому, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение по такому вопросу. Но советская делегация считает, что если Генеральная Ассамблея и признала бы возможным отойти от этого установленного правила и принять решение, не имея на руках заключения Пятого комитета, то советская делегация, во всяком случае, не может присоединиться к этому решению.

8. Я прошу разрешить мне, вместе с тем, объяснить причину, почему советская делегация не может присоединиться к такому решению, если бы Генеральная Ассамблея сочла возможным не считаться с отсутствием заключения Пятого комитета. Дело в том, что вопрос относительно бактериологического оружия, который сейчас стоит перед Генеральной Ассамблеей, уже при обсуждении в Политическом комитете встретил со стороны делегации Советского Союза возражение, и делегация Советского Союза голосовала, как известно, против представленной резолюции. Делегация Советского Союза считала и продолжает считать излишним образование какой-либо комиссии для расследования указанных обвинений, поскольку расследование уже было произведено вполне объективными и авторитетными международными комиссиями.

9. При рассмотрении этого вопроса в Первом комитете делегация Советского Союза указывала на совершенно ненормальное и недопустимое положение, когда при рассмотрении этого вопроса не были приглашены представители Корейской Народно-Демократической Республики и Китайской Народной Республики, которые непосредственно заинтересованы в рассмотрении этого вопроса.

10. Само собой разумеется, обсуждение такого вопроса без участия представителей Корейской Народно-Демократической Республики и Китайской Народной Республики является совершенно неправильным, потому что эти республики заинтересованы в участии при рассмотрении подобного вопроса, и поэтому без их участия такое рассмотрение не могло дать необходимых результатов. Ведь в самом деле, если в рассмотрении участвует одна заинтересованная сторона, то справедливость и общеустановленные нормы международного права, а также принципы нашего Устава Организации Объединенных Наций, конечно, требуют того, чтобы участвовала и другая заинтересованная сторона. При таком положении, когда одна заинтересованная сторона участвует в обсуждении вопроса, а другая заинтересованная сторона не участвует, не может быть беспристрастного рассмотрения этого вопроса. Вот почему делегация Советского Союза не могла согласиться с данной резолюцией, с предложениями, которые в нее включены. Она придерживается этой позиции и в настоящее время, считая нецелесообразным и неправильным создание новой комиссии для расследования фактов, которые уже точно и с полной объективностью установлены упомянутыми выше авторитетными международными комиссиями.

11. Нельзя соглашаться с утверждениями такой комиссии тем более, что все обсуждения и решения этих вопросов, как в Первом комитете, так и на Генеральной Ассамблее, как я уже сказал, происходят в отсутствие правительств, наиболее заинтересованных в этом вопросе, что является нарушением элементар-

ных норм международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

12. Ввиду изложенных мотивов делегация Советского Союза голосовала против настоящей резолюции и будет голосовать на настоящем пленуме Генеральной Ассамблеи также против этой резолюции. Естественно, что она не может согласиться с предложением о том, чтобы были приняты решения, касающиеся финансирования работы этой комиссии, против самого образования которой советская делегация возражает.

13. Чтобы не возвращаться больше к вопросу по мотивам голосования, я хотел бы сказать несколько слов относительно того, что в этой резолюции совершенно обходится важный вопрос, касающийся призывов к государствам, которые до сих пор не ратифицировали и не присоединились к Женевской конвенции, присоединиться и ратифицировать ее. Этот важный вопрос, по нашему мнению, требует безотлагательного решения.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Несколько минут тому назад я заявил, что предлагаемый порядок — необычный и его можно принять только при наличии единодушного согласия. Поскольку есть возражения, мне кажется, нам следует прекратить обсуждение этого вопроса и перейти к следующему пункту повестки дня.

15. Пятый комитет вероятно сможет собраться на будущей неделе, чтобы обсудить финансовую сторону проекта резолюции. Когда на следующей неделе проект резолюции будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, мы уже будем располагать докладом Пятого комитета, как это нормально требуется.

16. Поскольку нет возражений, Генеральная Ассамблея переходит к рассмотрению следующего пункта своей повестки дня.

Меры, имеющие целью устранение угрозы новой мировой войны, и меры, имеющие целью укрепление мира и дружбы между народами: доклад Первого комитета (A/2386)

[Пункт 72 повестки дня]

Г-н Торс (Исландия), докладчик Первого комитета, представляет доклад Комитета (A/2386) и делает следующее заявление:

17. Г-н ТОРС (Исландия), докладчик Первого комитета (*говорит по-английски*): Будем надеяться, что содержащийся в докладе проект резолюции, принятый в Комитете единогласно, что является редким случаем, приведет в свое время к прекращению войны в Корее и таким образом ознаменует одно из величайших достижений Организации Объединенных Наций.

18. Г-н СКШЕШЕВСКИЙ (Польша) (*говорит по-французски*): Принимая во внимание то обстоятельство, что правительства Корейской Народно-Демократической Республики и Китайской Народной Республики снова проявили инициативу для достижения соглашения о перемирии, прекращения войны в Корее и возобновления переговоров в Паньмыньчжоне, польская делегация не настаивала и не настаивает сейчас на голосовании своих предложений по корей-

скому вопросу и поддерживает проект резолюции, внесенный делегацией Бразилии в Первый комитет. Эта позиция, основанная на глубоком желании польской делегации, чтобы Организация Объединенных Наций достигла соглашения по такой чрезвычайно важной проблеме, как корейский вопрос, а также инициатива делегации Бразилии сделали возможным единогласное принятие бразильского проекта резолюции в Комитете еще 16 апреля. Польская делегация также не настаивала и сейчас не настаивает на голосовании вопросов, образовавших пункты II и III польского проекта резолюции [A/2229].

19. Выслушав мнения делегаций по этим вопросам, мы пришли к выводу, что они требуют более полного обсуждения, которое позволит каждой делегации разъяснить свою точку зрения, с тем чтобы было достигнуто полное согласие по ним. Но это невозможно, поскольку работа данной сессии Генеральной Ассамблеи близится к концу и мы ограничены во времени. Вот почему делегация Польши оставляет за собой право на ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи вернуться к обсуждению проблем, изложенных в пунктах II и III польского проекта резолюции.

20. Решения правительства Польской Народной Республики, на которые я только что указывал, отнюдь не диктуются обстоятельствами момента. Это — не жест. Эти решения явились результатом неизменной политики польского правительства, направленной против войны и в защиту мира. Любое искреннее предложение в защиту мира будет нами поддержано.

21. Г-н МУНИЖ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Мой долг как представителя Бразилии и как лица, на долю которого выпала редкая честь председательствовать на заседаниях Первого комитета, на которых было достигнуто единодушие при вынесении решения чрезвычайной важности, долг, который действительно я считаю приятным долгом, требует, чтобы я выступил и сказал несколько слов надежды и уверенности в связи с этим решением и будущим нашей Организации.

22. Находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проект резолюции не принадлежит и никогда не принадлежал делегации Бразилии. Этот проект возник в результате твердо установившегося единодушного мнения о настоятельной необходимости заключения как можно скорее почетного и справедливого перемирия в Корее, которое было бы совместимо с принципами и целями Организации Объединенных Наций. Именно в ответ на это единодушное чувство и общее желание правительство Бразилии попыталось выразить и придать ясную форму старой традиции стран Латинской Америки, которые никогда не уклонялись от ответственности в деле достижения великих целей Устава и при защите руководящих принципов свободной ассоциации государств, основанной на взаимном уважении и понимании.

23. Ничто из того, что было достигнуто, не было бы фактически осуществлено, если бы мы не ощущали полной солидарности и неизменного доверия со стороны представленных здесь делегаций американских республик.

24. Несмотря на надежды и тот внушающий бодрость энтузиазм, с которыми было встречено принятие данного проекта резолюции 16 апреля в Первом

комитете, мы все отдаем себе отчет в том, что это только первый шаг на пути дальнейших соглашений по наиболее спорным политическим проблемам нашего времени. В проекте резолюции нашла отражение та движущая сила, которая выходит далеко за пределы его содержания. Этот документ демонстрирует нечто большее, нежели единство, в котором он черпает свою силу. Он является ярким доказательством того важного факта, что соглашение между нами возможно, если все члены Организации Объединенных Наций действуют и голосуют в строгом соответствии с торжественными обязательствами, принятыми ими на себя в Сан-Франциско. Этим и объясняются те чувства великой надежды и оптимизма, которые преобладали в Комитете после объявления результатов голосования. Кроме того, проект резолюции важен еще тем, что в нем подтверждается неизменная решимость Организации Объединенных Наций способствовать делу сохранения мира и примирения путем неусыпного наблюдения за ходом развития текущих международных событий.

25. Сегодня — день надежд. Пусть же этот день положит также начало решениям великих и еще более сложных задач, которые стоят перед нами впереди. Мир достигается в результате каждодневных усилий и постоянная борьба за мир никогда не прекратится. Мы должны сохранить нашу веру и решимость; мы должны способствовать созданию здоровой основы для напряженных усилий и стараний всех тех государственных деятелей, которые в наш беспокойный век пытаются претворить неотложные нужды человечества в дела и конструктивные мероприятия. Если наши надежды не оправдаются, если этот проект резолюции не будет способствовать достижению скорейшего перемирия, тогда, говоря словами великого поэта, апрель в самом деле будет «самым тяжелым месяцем» для огромной и опаленной «пустынной земли» пострадавшей Кореи.

26. Прекращение вооруженного конфликта в Корее, которое уже не за горами, устраним существующее чрезвычайное напряжение и позволит Организации Объединенных Наций приступить к осуществлению своей великой цели — претворению ныне господствующих беспокойства, устремлений и противоречий в новый мировой порядок, основой которого будут справедливость, свобода, уважение к человеческой личности, которая является отражением духа Божьего, и признание, что для любой нации — большой или малой — имеется своя роль в международной творческой работе, во исполнение простых слов проповедника, который сказал: «Живите в мире на земле, и она воздаст вам от плодов своих».

27. Г-н МЕНОН (Индия) (*говорит по-английски*): Мы все очень счастливы, что заключительные заседания текущей сессии Генеральной Ассамблеи проходят в обстановке единодушия по вопросу о переговорах о перемирии в Корее. Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи выразить делегации Польши благодарность и признательность моей делегации за то, что она, по нашей просьбе, сняла с обсуждения первую часть своего проекта резолюции.

28. Таким образом, сегодня утром мы направляем участникам переговоров в Корее послание, полное добрых пожеланий и надежды на успех их перегово-

ров. Я уверен, что Генеральная Ассамблея придает значение тому факту, что, как сообщают газеты, переговоры в Корее проходят успешно.

29. Мне хотелось бы разъяснить, как делегация Индии понимает последний пункт проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. По нашему мнению, инициатива созыва сессии Генеральной Ассамблеи, когда это требуется и в соответствии с желанием большинства ее членов, лежит на Председателе Генеральной Ассамблеи. Другими словами, по мнению нашей делегации, в проекте резолюции не говорится о том, что требование о созыве сессии Генеральной Ассамблеи должно быть подписано представителями большинства ее членов, а что инициатива Председателя по созыву Генеральной Ассамблеи должна получить согласие большинства ее членов в обычном порядке.

30. А. Я. ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Здесь только что глава делегации Польской Республики сообщил о том, что польская делегация не настаивает на голосовании своих предложений как по корейскому вопросу, так и по другим вопросам, содержащимся в проекте резолюции, который был представлен этой делегацией на рассмотрение Первого комитета.

31. Делегация Советского Союза полностью согласна с таким решением, которое приняла делегация Польской Республики, как согласна и с теми мотивами, которыми Польская Республика руководствовалась.

32. Поэтому делегация Советского Союза голосовала в Первом комитете за проект резолюции Бразилии и считает необходимым также продолжить эту линию и на пленуме Генеральной Ассамблеи.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку в данное время нет больше желающих выступить, Генеральная Ассамблея приступает к голосованию проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе [A/2386].

Проект резолюции принимается единогласно.

34. Г-н ГРОСС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): На пленуме Генеральной Ассамблеи только что произошел небывалый случай, подобный тому, который имел место в начале этой недели на заседании Первого комитета. Мы единогласно приняли резолюцию по корейскому вопросу. В этой резолюции выражается надежда, что обмен больными и ранеными военнопленными будет закончен в скором времени и, в результате дальнейших переговоров в Паньмыньчжоне, в Корее будет достигнуто перемирие, в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций.

35. Это — важное достижение. Оно доказывает реальное стремление к миру. Оно отвечает желаниям людей всего мира ослабить напряжение в международной обстановке. Нам приятно видеть, что правительство Советского Союза и поддерживающие его страны впервые голосовали вместе с подавляющим большинством Организации Объединенных Наций на пленуме Генеральной Ассамблеи за резолюцию по корейскому вопросу. Остается посмотреть, оправдаются ли надежды и оптимизм, вызванные этим голосованием и некоторыми заявлениями коммунистов в последнее время. Коммунистам довольно легко гово-

рить о защите мира. Они это говорили довольно часто и раньше. Остается посмотреть, действительно ли коммунисты желают мира и найдет ли это желание свое отражение за столом конференции в Паньмыньчжоне. Для нас наступил скорее момент торжественной надежды, нежели благодарности. Хотя мы и приветствуем то, что происходит, но, по нашему убеждению, еще не наступило время для ликования, а только для трезвого размышления, для дальнейших практических действий в Паньмыньчжоне, результатом которых должно быть заключение перемирия.

36. Пусть эти слова не будут неправильно поняты: успех достигнут; мы отдаем себе в этом отчет и мы приветствуем это. Командование Организации Объединенных Наций и коммунистическое командование согласились произвести обмен больными и ранеными военнопленными, который начнется 20 апреля. Я уверен, что мы все будем внимательно следить за этим в надежде, что это важное соглашение будет в скором времени осуществлено.

37. 7 апреля [423-е заседание] глава делегации Соединенных Штатов Америки г-н Лодж представил Генеральной Ассамблее доклад относительно хода переговоров в Паньмыньчжоне до указанного числа. Дополнительный доклад об обмене сообщениями после 7 апреля ныне представляется Председателю Генеральной Ассамблеи для информации членов Организации Объединенных Наций.

38. Мы надеемся, что обмен больными и ранеными военнопленными будет закончен в скором времени. Мы также надеемся, что послание Командования Организации Объединенных Наций от 16 апреля приведет к возобновлению переговоров по всей проблеме военнопленных.

39. Правительство Соединенных Штатов Америки, которое несет ответственность за Объединенное командование, будет и впредь стремиться к миру всеми почетными и подобающими средствами. Действительная инициатива восстановления мира исходит от Соединенных Штатов и других верных сторонников Организации Объединенных Наций. Как это заявил 16 апреля президент Эйзенхауэр, первым шагом к установлению мира должно быть заключение почетного перемирия в Корее.

40. Г-н ДАВИД (Чехословакия): Делегация Чехословакии голосовала в Первом комитете за проект резолюции, который предложил сегодня Первый комитет Генеральной Ассамблеи в своем докладе [A/2386].

41. Чехословацкая делегация сегодня также голосовала за эту резолюцию. Этой своей позицией мы выражаем искреннее желание всего чехословацкого народа, чтобы война в Корее была как можно скорее прекращена, чтобы весь корейский вопрос был разрешен в пользу народа и чтобы прочный мир был установлен во всем мире. Для достижения этих целей мы и в будущем будем прилагать все свои усилия.

42. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу желает кратко выразить свое удовлетворение по поводу единогласного принятия бразильского проекта резолюции в Первом комитете и сейчас — на пленуме Генеральной Ассамблеи. Хотя делегация Перу решительно выступила против пер-

воначального предложения Польши, — по которому не было проведено голосования потому, что представитель Польши не настаивал на голосовании первой части его и резервировал свои права относительно второй и третьей частей предложения, — она, однако, считает своим долгом выразить свою признательность польской делегации за то, что она способствовала единогласному утверждению принятой сейчас резолюции. Кроме того, заявление представителя Советского Союза о том, что он тщательно изучит и окажет полную поддержку предложению бразильской делегации, также способствовало единогласному принятию этой резолюции.

43. Делегация Перу считает, что значение этой резолюции превосходит ту непосредственную цель, о которой в ней идет речь. Эта резолюция не только выражает надежду на то, что обмен больными и ранеными военнопленными облегчит достижение соглашения по общему вопросу об обмене военнопленными, но создает ту атмосферу и вносит тот элемент, которые будут способствовать успешному завершению переговоров в Паньмыньчжоне.

44. Мы искренне верим, что моральные факторы такого рода являются не только отражением заветных надежд и более или менее достижимых желаний; они образуют моральную силу огромного значения. Именно потому, что мы верим в эту моральную силу, мы не допустим срыва переговоров по вопросу об обмене военнопленными после единогласного принятия в Первом комитете предложения, так удачно внесенного делегацией Бразилии. Срыв переговоров означает страшную ответственность, которую, по нашему убеждению, ни одно государство не согласится взять сейчас на себя.

45. С другой стороны, мы знаем, что восстановление мира влечет за собою чрезвычайно серьезные проблемы; по моему мнению, мир, как и милосердие, требует терпения. Не следует спешить. Мы должны придерживаться изречения: «Довлеет дневи злоба

его» и быть довольными тем, что стоящие перед нами проблемы постепенно разрешаются в соответствии с интересами человечества.

46. Сейчас мы закончили проблему обмена больными и ранеными военнопленными — важный вопрос, инициатива которого принадлежит правительству Соединенных Штатов Америки. В ближайшем будущем на переговорах в Паньмыньчжоне мы столкнемся с более крупной проблемой обмена всеми военнопленными. Мы надеемся, что и эта проблема будет разрешена, потому что ее решение связано с разрешением всего корейского вопроса — вопроса о разрушенных очагах, о нищете и бедствиях, о чем никто из нас не забывает.

47. Все человечество надеется, что скоро будет достигнут справедливый мир, и мы сможем посвятить нашу энергию, — которая ранее уходила на военные усилия — мирной жизни и восстановлению Кореи.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Обсуждение Генеральной Ассамблеей этого важного вопроса ныне успешно закончено. К несчастью, принятие единогласных решений в Организации Объединенных Наций случается не так часто, как нам бы этого хотелось.

49. Из опыта нам, конечно, известно, что резолюция по какому-либо вопросу не всегда означает разрешение его. Однако, в данном случае, у нас есть основание надеяться, что принятое единогласно решение в значительной степени облегчит те усилия, которые сейчас предпринимаются в Корее для того, чтобы установить мир в этой несчастной стране.

50. Как Председатель Генеральной Ассамблеи я, конечно, разошлю эту резолюцию заинтересованным странам. Я знаю, что члены Генеральной Ассамблеи хотели бы, чтобы эту резолюцию сопровождали наши добрые пожелания и надежды на скорое и успешное разрешение этой важной задачи в Паньмыньчжоне.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м. утра.